

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerite vobis pacem.

C: Pax tecum

The choir sing the "Agnus Dei" then kneel as the Priest says

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings the Plainchant:

The Communion Prayer

Ierusalem surge, et sta in excelso: et vide iucunditatem, quae veniet tibi a Deo tuo.

Rise up, Jerusalem, stand on the heights, and see the joy that is come to you from God

The Choir then sings Verdonck's "Ave Gratia Plena"

The Postcommunion Prayer

Repleti cibo spiritualis alimoniae, supplices te, Domine, deprecamur, ut, huius participatione mysterii, doceas nos terrena sapienter perpendere, et caelestibus inhaerere.

Father, you give us food from heaven. By our sharing in this mystery, teach us to judge wisely the things of earth and to love the things of heaven

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedict vos omnipotens Deus, Pater

✠et Filius ✠, et Spiritus ✠Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est. **C: Deo gratias**

Recessional Marian Antiphon



A Alma • Redemptó-ris Máter, quae pérvia caéli pórtā mánes, Et stélla má-ris, succúrre cadénti súrge-re qui cúrat pópu-lo : Tu quae genu-ísti, nátura mi-rán-te, tú-um sánctum Geni-tó-rem : Virgo pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab óre súmens illud Ave, pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

ALM A REDEMPTORIS MATER, quae pervia caeli porta manes, et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat, populo: tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem, Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore, sumens illud Ave, peccatorum miserere.

Loving Mother of the Redeemer, Gate of Heaven, Star of the sea, assist Your people who have fallen yet strive to rise again. To the wonderment of nature You bore Your Creator, Yet remained a virgin after as before. You who received Gabriel's joyful greeting, have pity on us poor sinners.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 5th December 2010: 2nd Sunday of Advent

Missa 'Ave Maria' (Palestrina); Ne Timeas Maria (Vittoria); Ave Gratia Plena (Martini)



In accord with Catholic Liturgical Tradition, the Organ is not used at this Mass throughout the Season of Advent, except for 'Gaudete' Sunday (3rd Sunday of Advent) and the Setting of the Credo we sing is Credo I. Music sheets are available at the back of the church for your use.

The Introit

Populus Sion, ecce Dominus veniet ad salvandas gentes: et auditam faciet Dominus gloriam vocis suae, in laetitia cordis vestri. **Ps.** Qui regis Israel, intende: qui deducis velut ovem Ioseph.

People of Zion, the Lord will come to save all nations, and your hearts will exult to hear his majestic voice. Ps. O shepherd of Israel, hear us, you who lead Joseph's flock

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti **C: Amen**

P: Dominus Vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

The Rite of Blessing & Sprinkling of Water

P: Asperges me,...

C: Domine, hyssopo, et mundabor:

lavabis me, et supervivem dealbabor. mundabor: lavabis me, et supervivem dealbabor. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. *Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio et nunc et semper, et in saeculum saeculorum. Amen Repeat Asperges ...*

P: Deus omnipotens, nos a peccatis purificet, et per huius Eucharistiae celebrationem dignos nos reddat, qui mensae regni sui participes efficiamur

C: Amen

The choir sing the 'Kyrie'; then, as there is no 'Gloria' during Advent, stand as the Priest says:

The Collect

Omnipotens et misericors Deus, in tui occursum Filii festinantes nulla opera terreni actus impediunt, sed sapientiae caelestis eruditio nos faciat eius esse consortes.

God of power and mercy, open our hearts in welcome. Remove the things that hinder us from receiving Christ with joy, so that we may share his wisdom and become one with him when he comes in glory

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE PROPHET ISAIAH

Ashoot springs from the stock of Jesse, a scion thrusts from his roots: on him the spirit of the Lord rests, a spirit of wisdom and insight, a spirit of counsel and power, a spirit of knowledge and of the fear of the Lord. (The fear of the Lord is his breath.) He does not judge by appearances, he gives no verdict on hearsay, but judges the wretched with integrity, and with equity gives a verdict for the poor of the land. His word is a rod that strikes the ruthless, his sentences bring death to the wicked. Integrity is the loincloth round his waist, faithfulness the belt about his hips.

The wolf lives with the lamb, the panther lies down with the kid, calf and lion cub feed together with a little boy to lead them. The cow and the bear make friends, their young lie down together. The lion eats straw like the ox. The infant plays over the cobras hole; into the vipers lair the young child puts his hand. They do no hurt, no harm, on all my holy mountain, for the country is filled with the knowledge of the Lord as the waters swell the sea.

That day, the root of Jesse shall stand as a signal to the peoples. It will be sought out by the nations and its home will be glorious.

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

P: Verbum Domini **C:** **Deo Gratias**

The Gradual

Ex Sion species decoris eius: Deus manifeste venit. **V** Congregate illi sanctos eius; qui ordinarunt testamentum eius super sacrificia.

Out of Zion's perfect beauty he shines. Our God comes. V. Summon before me my people who made covenant with me by sacrifice

The Second Reading

FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE ROMANS

Everything that was written long ago in the scriptures was meant to teach us something about hope from the examples scripture gives of how people who did not give up were helped by God. And may he who helps us when we refuse to give up, help you all to be tolerant with each other, following the example of Christ Jesus, so that united in mind and voice you may give glory to the God and Father of our Lord Jesus Christ.

It can only be to God's glory, then, for you to treat each other in the same friendly way as Christ treated you. The reason Christ became the servant of circumcised Jews was not only so that God could faithfully carry out the promises made to the patriarchs, it was also to get the pagans to give glory to God for his mercy, as scripture says in one place: For this I shall praise you among the pagans and sing to your name.

P: Verbum Domini **C:** **Deo Gratias**

Alleluia. Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus. **Alleluia.**

*I rejoiced when I heard them say:
Let us go to God's house*

The Gospel

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Mattheum
C: Gloria tibi Domine

In due course John the Baptist appeared; he preached in the wilderness of Judaea and this was his message: 'Repent, for the kingdom of heaven is close at hand'. This was the man the prophet Isaiah spoke of when he said: 'A voice cries in the wilderness: Prepare a way for the Lord, make his paths straight.'

This man John wore a garment made of camel-hair with a leather belt round his waist, and his food was locusts and wild honey. Then Jerusalem and all Judaea and the whole Jordan district made their way to him, and as they were baptised by him in the river Jordan they confessed their sins. But when he saw a number of Pharisees and Sadducees coming for baptism he said to them, 'Brood of vipers, who warned

you to fly from the retribution that is coming? But if you are repentant, produce the appropriate fruit, and do not presume to tell yourselves, "We have Abraham for our father," because, I tell you, God can raise children for Abraham from these stones. Even now the axe is laid to the roots of the trees, so that any tree which fails to produce good fruit will be cut down and thrown on the fire. I baptise you in water for repentance, but the one who follows me is more powerful than I am, and I am not fit to carry his sandals; he will baptise you with the Holy Spirit and fire. His winnowing-fan is in his hand; he will clear his threshing-floor and gather his wheat into the barn; but the chaff he will burn in a fire that will never go out.'

P: Verbum Domini
C: **Laus tibi Christe**

The Sermon

P: **CREDO IN UNUM DEUM**
[Plainchant Credo I]

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) **ET HOMO FACTUS EST.**

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings Vittoria's "Ne Timeas Maria," while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)

P: Orate, Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

C: **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

The Prayer over the Gifts

Placare, Domine, quaesumus, nostrae precibus humilitatis et hostiis, et, ubi nulla suppetunt suffragia meritorum, tuae nobis indulgentiae succurre praesidiis.

Lord, we are nothing without you. As you sustain us with your mercy, receive our prayers and offerings.

P: Per omnia saecula saeculorum

C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: **Et cum spiritu tuo**

P: Sursum Corda

C: **Habemus ad Dominum**

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: **Dignum et iustum est**

The Preface of Advent I

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum. Qui, primo adventu in humilitate carnis assumptae, dispositionis antiquae munus implevit, nobisque salutis perpetuae tramitem reseravit: ut, cum secundo venerit in suae gloria maiestatis, manifesto demum munere capiamus, quod vigilantes nunc audemus exspectare promissum.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

The choir then sing :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et * Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. **AAA**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. **AAA**

P: Mysterium Fidei.

Mortem tu-am annunti-amus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-ónem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in cae-lis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; advé-ni- at regnum tu-um; fi- at vo-lúntas tu- a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di- e; et dimitte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem: sed lí-be-ra nos a ma- lo.